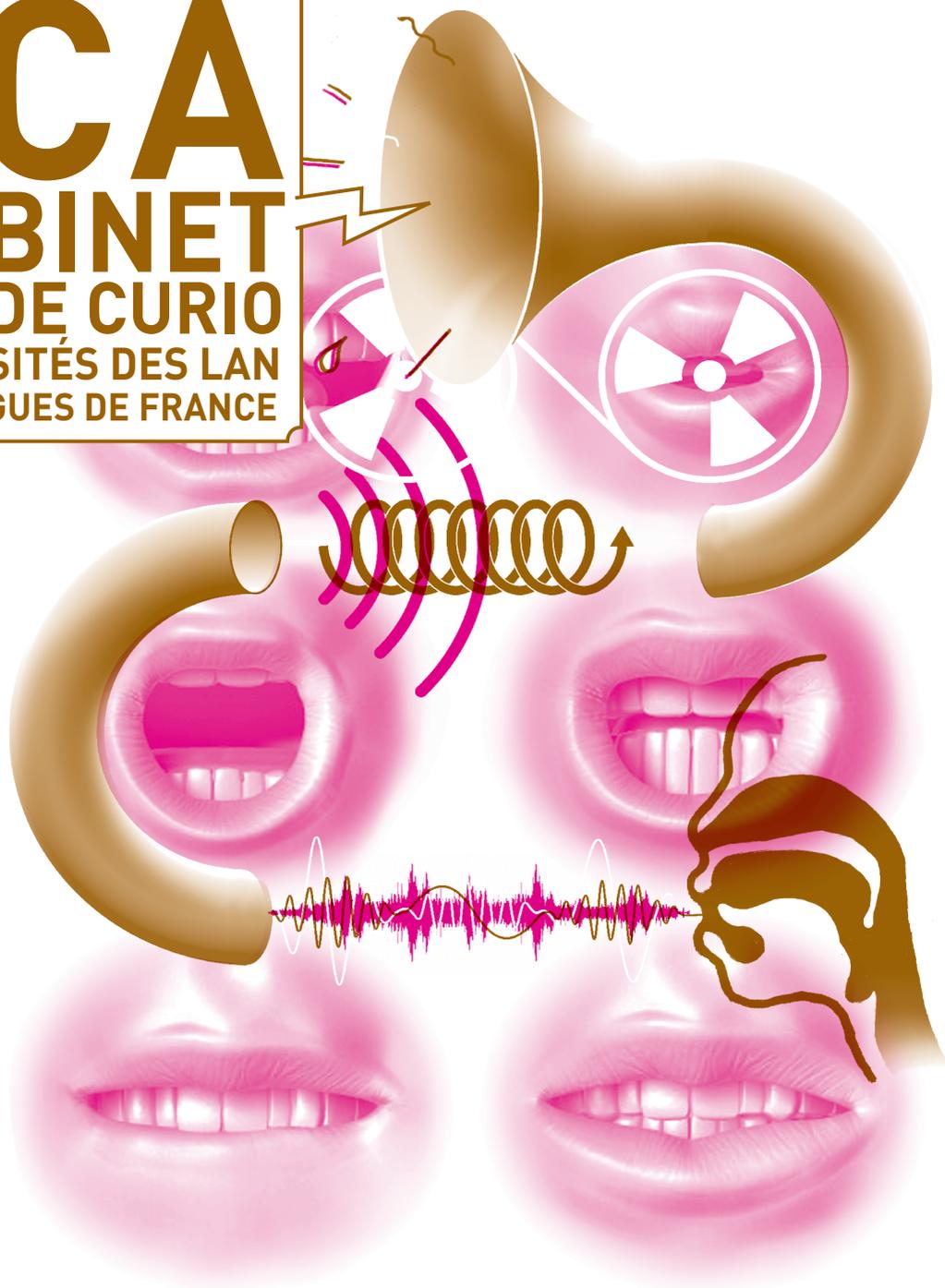


# CABINET DE CURIO SITÉS DES LAN GUES DE FRANCE



Ø6 > 2Ø NOVEMBRE 2Ø15 AU THEATRE D'ORLEANS



**C  
A  
BINET  
DE CURIO  
SITÉS DES LAN  
GUES DE FRANCE**



EXPOSITION DE DISPOSITIFS ARTISTICO-LINGUISTIQUES  
1877 – 2059 : RÉTROSPECTIVE SUR L'INVENTION DU TRADUCTEUR UNIVERSEL

## LE CABINET DE CURIOSITÉS DES LANGUES DE FRANCE ?

Le cabinet de curiosités des langues de France présente, sous la forme d'une exposition interactive, un ensemble de dispositifs qui met en lumière le travail des chercheurs en linguistique par un regard artistique et décalé, une approche ludique et didactique.

Il aborde la question de la diversité et de l'usage des langues à l'heure où le français, langue officielle, évolue au gré des pratiques culturelles et sociales, mais aussi au contact des centaines de langues parlées en France. Il questionne également les pratiques linguistiques à l'ère du numérique, entre réseaux "sociaux", assistants personnels nourris à la reconnaissance vocale et systèmes automatisés de surveillance.

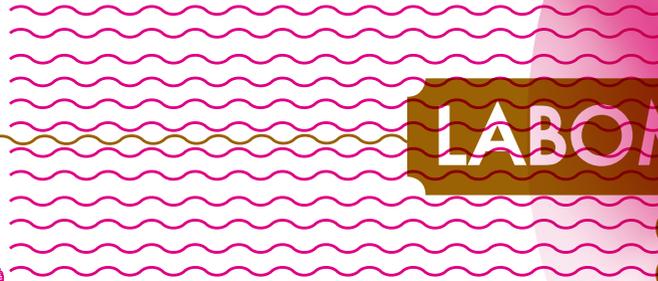
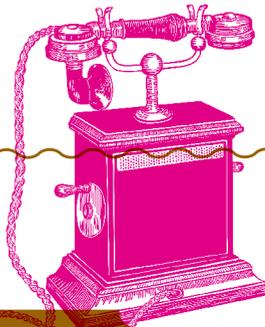
Ce cabinet de curiosités résulte de la collaboration entre Labomedia, association culturelle orléanaise, un réseau de structures et d'artistes à l'échelle nationale, et le Laboratoire Ligérien de Linguistique, héritier du premier portrait sonore d'une ville et de ses habitants (ESLO: "corpus" de référence du français parlé) réalisé à Orléans dans les années 70 et repris aujourd'hui afin de l'abonder de nouveaux enregistrements plus de quarante après, comme autant de matière première pour les historiens, sociologues, linguistes, informaticiens.

## LE TRADUCTEUR UNIVERSEL INVENTÉ EN 2059

Le cabinet de curiosités des langues de France propose une rétrospective sur les dispositifs de captation et de sauvegarde de la diversité linguistique, depuis l'invention du premier enregistreur sonore par Charles Cros en 1877 jusqu'à l'invention en 2059 du traducteur universel qui permet aujourd'hui à chacun de parler toutes les langues du monde.

C'est en effet un travail opiniâtre des chercheurs en linguistique qui a permis de rendre caduque la tentative de putsch en 2040 des pays dominants pour imposer leur langue comme unique et universelle. La France, riche de sa diversité, s'est placée à l'avant-garde de cette bataille linguistique qui fort heureusement a trouvé une fin heureuse en permettant aux humains de se représenter le monde à travers le prisme de la diversité des langues.

Le cabinet de curiosités regroupe ainsi un ensemble de dispositifs expérimentaux qui jalonnent ce travail de recherche et vous invitent ainsi à manipuler, malaxer, remixer ces concepts et contenus pour mieux appréhender la subtilité et la diversité des langues parlées en France.



**LABOMEDIA**

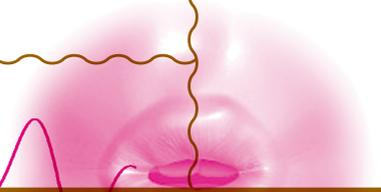
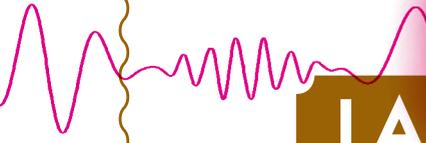
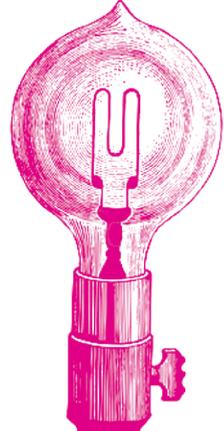
**CÉCILE BABIOLÉ**



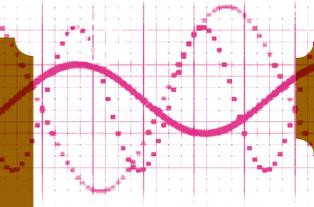
**PING**

**GUYKAYSER ET  
GÉRARD PARESYS**

**LABORATOIRE  
LIGÉRIEN DE  
LINGUISTIQUE**



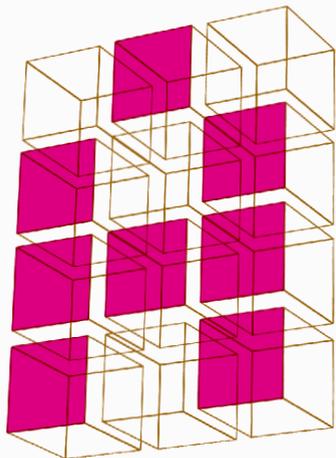
**GROUPE LAURA  
SAMMY ENGRAMER**



**RESONANCE NUMÉRIQUE**

**LES PORTES  
LOGIQUES**



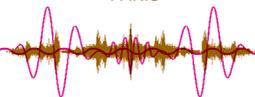


## SPELL

DISTRIBUTEUR DE MOTS

*Cécile Babiolo*

PARIS



Librement inspiré des afficheurs de textes, Spell distribue des listes de mots remarquables. Sa particularité est d'épeler les mots lettre par lettre. Face à une chaîne des caractères décomposée dans le temps, le spectateur doit faire appel à sa mémoire pour reconstituer les mots égrenés, et en quelque sorte réapprendre à lire. C'est tout le processus cognitif de la lecture qui est mis à l'épreuve avec Spell. Les automatismes de discrimination des mots en un seul coup d'œil, acquis depuis la petite enfance sont impuissants à décrypter des mots qui arrivent en pièces détachées énigmatiques. La liste des mots est soigneusement élaborée lors de chaque présentation, cette fois-ci, il s'agit de mots français d'origine arabe, par exemple : abricot, algorithme, bougie, caramel, douane, geôle, goudron, hasard, mesquin, sucre, zéro...

SCULPTURE LUMINEUSE

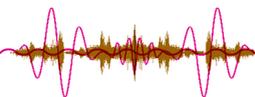
( ÉLECTRONIQUE : SOIXANTE CIRCUITS, PROGRAMMATION : JEAN-MARIE BOYER )



## LEÇON DE VOCABULAIRE

*Cécile Babiolo*

PARIS



Langue savoureuse, créative, éphémère, l'argot se banalise en même temps qu'il se renouvelle. Chaque génération invente un nouveau vocabulaire qui est partiellement restitué dans la parole ordinaire. Comme l'argot «classique» des truands et des marlous, l'argot des adolescents d'aujourd'hui a une fonction identitaire et cryptique d'exclusion des «autres», ceux qui parlent le français standard, c'est-à-dire la langue des adultes, de l'école et du pouvoir. L'apparition du langage SMS, mais aussi les langues des pays d'origine, influent sur l'argot des adolescents, et c'est ainsi que les mots d'origine arabe y ont une grande part. Avec cette pièce sonore, il s'agit de faire écouter les néologismes de jeunes Orléanais de 12 à 17 ans et leurs réflexions sur la langue de 2015. Ils nous donnent une véritable «Leçon de vocabulaire».

PIÈCE SONORE (10'30'')

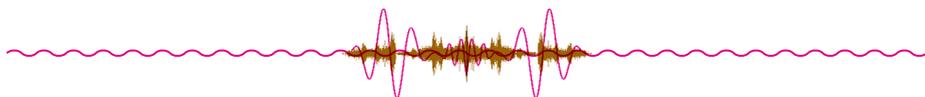
LES VOIX ONT ÉTÉ ENREGISTRÉES LORS D'ENTRETIENS MENÉS PAR CÉCILE BABIOLO FIN JUILLET 2015  
AUPRÈS DES ADOLESCENTS QUI FRÉQUENTENT LE CENTRE D'ANIMATION ASELQO-GARE À ORLÉANS.  
MERCÌ À MOHAMED HANID, RESPONSABLE JEUNESSE À L'ASELQO-GARE.

# Euh...! Mmm... Voilà !

## **EUH !**

*Cécile Babiolo*

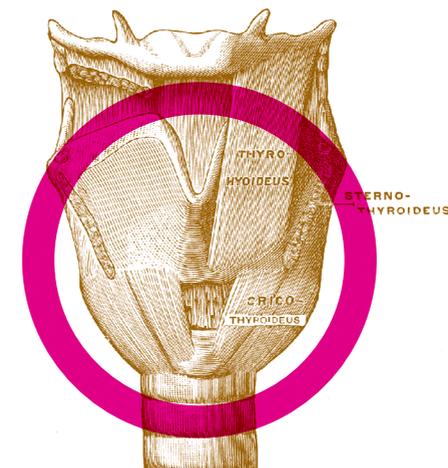
PARIS



Contrairement à l'écrit, l'oral est parsemé de petites hésitations, répétitions, allongement syllabiques, qui viennent perturber la fluidité de la parole. Ces discontinuités sont appelées disfluences par les linguistes. Elles ont pour fonction de faire patienter l'interlocuteur pendant l'élaboration du discours, elles traduisent les émotions, le stress mais aussi le profil sociologique du locuteur... Réalisée et montée à partir d'un entretien avec Olivier Baude, du laboratoire ligérien de linguistique, la vidéo Euh! Disfluences est l'occasion de jouer avec les ratés de la parole.

VIDÉO SONORE (8'30'')  
( ÉCRAN, VIDÉO )

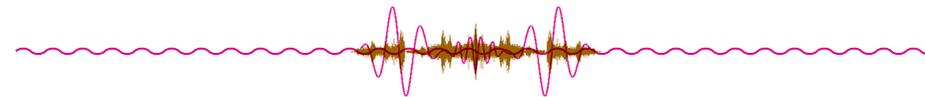
MERCI À OLIVIER BAUDE ET ATHÉNA DUPONT.



## **PAYSAGES DU LARYNX**

*Guykayser et Gérard Paresys*

CHALETTE - ARCUEIL



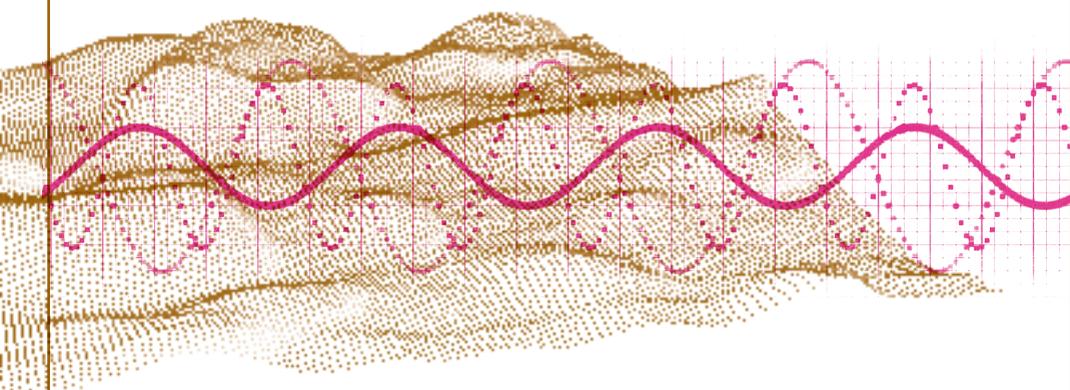
«...J'étais conscient que l'acte de parler lui-même est sculpture... Je considère aussi la pensée humaine comme la première sculpture, qui sort de l'homme...». *Joseph Beuys*.

Chaque «paysage du larynx» se modèle sur une carte des hauteurs de la zone géographique où se parle une des 9 langues de France choisies. (Cèmhî, Créole guadeloupéen, Créole réunionnais, Drehu, Français, Kabyle/Berbère, Mahorais, Occitan, Picard). C'est dans le relief de ces paysages que la voix sculpte et modèle, par son mouvement, son intensité et son ton, un nouveau panorama.

SCULPTURE MULTIMÉDIA

( BOIS, DIBON, ARDUINO, HAUT-PARLEUR, ÉCRAN, PROCESSING )

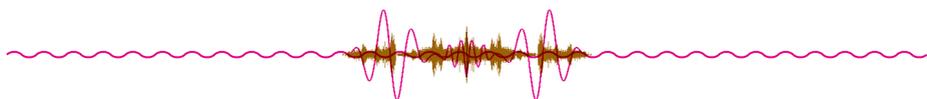
NOUS PRATIQUONS UN TRAITEMENT RESPECTUEUX AUTOMATIQUE ET ARTISANAL DES DONNÉES SONORES ET TEXTUELLES (AVEC PRAAT ET SPPAS). MERCI À LA DGLFLF, LE LLL ET OLIVIER BAUDE.



## LES VOIX DU BAC À SABLE

*Guykayser et Gérard Paresys*

CHALETTE - ARCUEIL

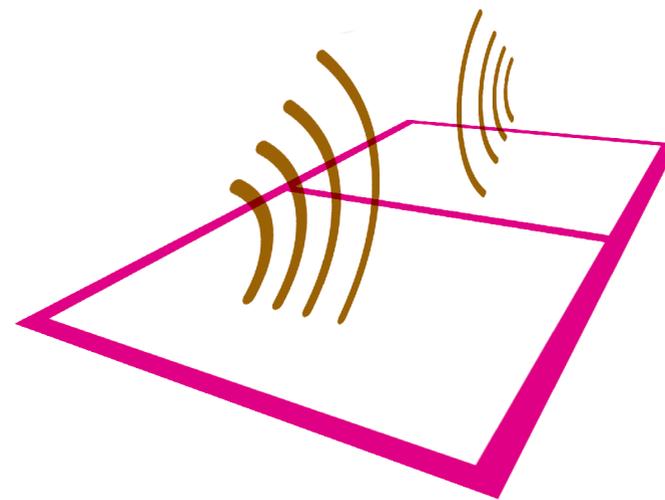


«Les voix du bac à sable» est une installation de découverte sensorielle de la parole humaine dans toute sa diversité. Le langage humain est en effet caractérisé par une dimension universelle qui contient intrinsèquement des formes de variétés linguistiques et de variations au sein d'une même langue. La parole humaine, à la fois une et plurielle ne cesse de se créer et recréer selon un paysage qui résulte de la relation entre la langue collective et les pratiques individuelles. C'est la création de ce paysage qui est au cœur de cette installation. Et c'est en manipulant le sable dans le bac que vous le découvrirez.

SCULPTURE MULTIMÉDIA

( BOIS, SABLE, KINECT, PROJECTEUR, HAUT-PARLEURS, PROCESSING )

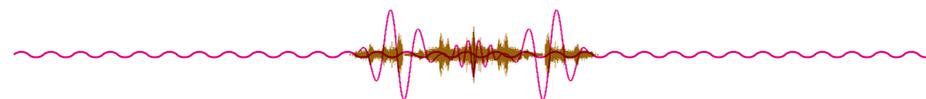
NOUS PRATIQUONS UN TRAITEMENT RESPECTUEUX AUTOMATIQUE ET ARTISANAL DES DONNÉES SONORES ET TEXTUELLES (AVEC PRAAT ET SPPAS). MERCI À L'AR SANDBOX DE O. KREYLOS.



## SMASH WORD COACH MANAGER 3

*Reso-nance numérique*

MARSEILLE



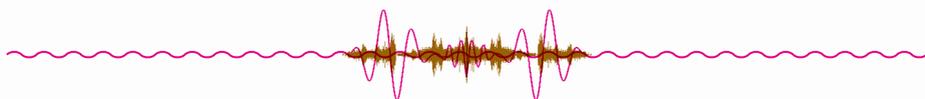
SMCM3 est un dispositif d'entraînement à la programmation neurolinguistique pour rendre commerciaux et managers plus performants dans leur échanges business to business. Basé sur la programmation neurolinguistique, SMCM3 se présente sous la forme d'un jeu sportif qui stimule la manipulation psychologique via la ponctuation du langage pour convaincre dans toutes les circonstances, en entretenant tout aussi bien le corps que l'esprit, utilisant les gestes du tennis pour lancer des répliques. Ce jeu à deux en français, promet sur son emballage de provoquer ces adversaires à un duel jusqu'à la liquidation totale ! SMCM3 exposé au pavillon Français de l'exposition universelle d'Abu Dhabi de 2036, parmi la l'arsenal d'outils labellisé French tech relançant la croissance. Malheureusement deux ans plus tard SMC3 sera rendu obsolète suite à l'abandon définitif des langues non anglo-saxonnes dans les secteurs du commerce dès 2038.

INSTALLATION INTERACTIVE LIBRE DOCUMENTÉE ICI : [HTTP://RESO-NANCE.ORG/WIKI/PROJETS/SMASHWORD/](http://reso-nance.org/wiki/projets/smashword/)  
( ORDINATEUR LINUX PUREDATA & MALINETTE, TABLETTE ANDROID APP CONTROL OSC,  
RAQUETTE DIY MADE IN FABLAB, SON ET VIDEO... )  
MERCI À FRENCH TECH ABU DABI 2035 / POLE EMPLOI / ZINC / LFO FABLAB.



## VELOGLYPHE

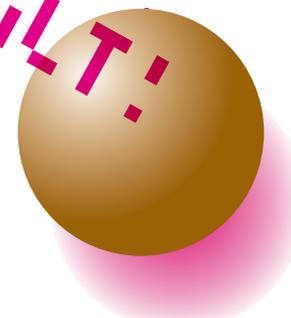
*Marion Estavoyer / Reso-nance numérique*  
MARSEILLE



Le Véloglyphe est un outil de résistance visant à préserver les particularités de la langue Française. Ce dispositif a émergé en opposition à l'occupation de la langue unique, l'Anglais et prônant la réhabilitation du Français dans le paysage linguistique. Ce symbole de résistance gagna vite les rues des villes et villages occupés laissant des messages subversifs en français écrit sur l'asphalte.

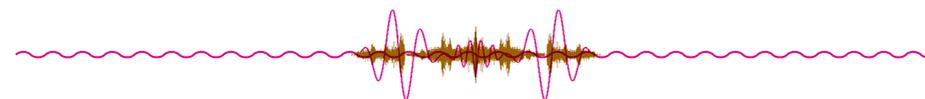
DISPOSITIF-ACTION  
( VÉLO, PEINTURE, TYPOS EN RELIEF )

TILT!



## FOOC

*Anonyme / Novum Aurelianum*  
ORLÉANS



Restauration d'un objet délivrant des diplômes de docteur es Lettres mention linguistique générale. L'acronyme F.O.O.C. semblerait signifier *Faculté Ouvrant d'Opportunistes Carrières ou Flipper Open Offline Course*. Ces dénominations sont sujettes à caution. Une controverse dans le milieu très fermé des historiens des langues fait rage depuis plusieurs années. Cet artéfact a été découvert dans les ruines de l'université d'Orléans. L'état de conservation étant très médiocre, les importants travaux de restauration ont été confiés au Nouveau Laboratoire des Médias New Orléanais et à leur équipe de spécialistes pour le rendre à nouveau utilisable. Les premiers exemplaires furent mis en service en 1998. Celui-ci aurait été installé à Orléans vers 2017. Ce serait une version Ø.Ø97.Ø1443.

SCULPTURE INTERACTIVE  
( BOIS, VERRE, MÉTAL, ÉLECTRONIQUE, LANGUAGE C++ )  
RESTAURATION EN COURS



## LA MACHINE À TUTUTUTUUUBES

*Les portes logiques*

QUIMPER



Au milieu des années 80, Flavie Déopak et Anaïs-Nin Tendeau, chercheuses en linguistique remarquent au cours de leur travail que la salle de bain est le lieu privilégié de l'entraînement des cordes vocales. L'expérience d'enregistrement des chants du quotidien est tentée : trente foyers se portent volontaires pour y participer. Chaque maison est alors équipée d'un micro hydrofuge installé dans la pomme de douche. Afin de rendre audible ces enregistrements, elles ont ensuite retravaillé la texture sonore en gommant à l'aide d'acétone les bruits parasites de l'eau qui coule. Diffusés sur des radios locales, ces interprétations eurent un succès fou auprès des auditeurs. Craignant la concurrence, de nombreuses plaintes furent déposées par les auteurs originaux de ces tubes. La diffusion de ces enregistrements est depuis lors interdite pour des raisons juridiques. Nous ne présentons donc ici que le dernier dispositif conservé, témoin de cette expérience.

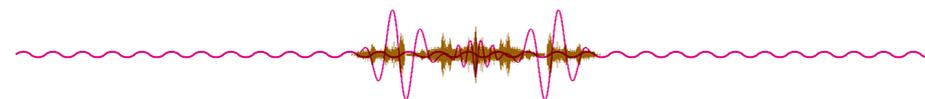
ÉLECTROMÉNAGER AUGMENTÉ  
( PLASTIQUE, CIRCUIT ÉLECTRONIQUE )



## LA RECETTE À MIMILLE

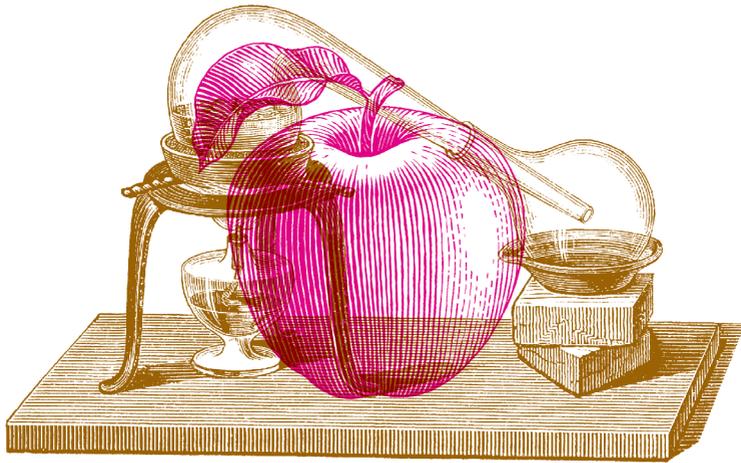
*Les portes logiques*

QUIMPER



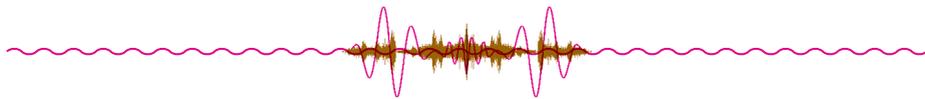
Dès les années 60, conscient de la spécificité de la gastronomie comme élément structurant de la culture française, le Ministère de la prospective opérationnelle lance un programme de recherche intitulé L'œuf et la poule. Les universitaires, toutes disciplines confondues, entreprennent des recherches sur la production et la consommation d'œufs en France. Les linguistes du laboratoire LLL décident d'enregistrer le parlé orléanais au cours des repas et questionnent leurs témoins sur la traditionnelle recette de l'omelette. Le tournant politique de l'époque fait glisser cette recherche dans les oubliettes du Ministère. En 2010, le «repas gastronomique à la française» inaugure la liste des traditions culinaires labellisées par l'Unesco pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Pour fêter l'entrée de la gastronomie à la française au rang de patrimoine, le LLL organise une grosse poêlade pour permettre de réaliser la multitude de recettes d'omelettes collectées dans les années 60. L'installation multimédia présentée ici est le livre d'or de cette journée compilant les 36 meilleures recettes réalisées lors de la grande fête.

LIVRE INTERACTIF  
( PAPIER, ORDINATEUR LINUX, LOGICIELS LIBRES, WEBCAM )



## LES PILLS

*Les portes logiques*  
QUIMPER



Les «Pills» sont des distributeurs de connaissances et de cultures. D'après les prédictions de Nicholas Negroponte, chercheur au MIT Media Lab, le Laboratoire du CØ1n, basé à Orléans, engage des recherches approfondies afin de donner vie aux théories de l'informaticien. En effet, celui-ci n'hésite pas à annoncer la fin des manuels scolaires pour l'apprentissage des langues. Dernièrement, lors d'une conférence Ted, il déclare : «Pour apprendre à lire, nous avons consommé beaucoup d'information par les yeux. C'est peut-être un canal inefficace. Donc ma prédiction c'est que nous allons ingérer des informations». Le Laboratoire du CØ1n réunit chercheurs en linguistiques, botanistes et bricoleurs numériques afin de mettre au point un gel colloïdal permettant de faire avaler les pilules de cultures. Un agrément de l'Éducation Nationale devrait permettre rapidement d'étendre le dispositif à tous les collèges et lycées. Les gélules multicolores remplaceront bientôt les cours traditionnels. Servez-vous!

ALIMENTAIRE NEURONUTRITIONNEL

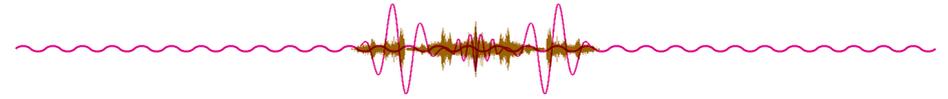
( PLASTIQUE, SUCRE, PÂTE DE CACAO, LACTOSE ET PROTÉINES DE LAIT, BEURRE CONCENTRÉ, MATIÈRE GRASSE DE PALME ET DE KARITÉ, SIROP DE GLUCOSE, AMIDON, LÉCITHINE DE SOJA, E445, COLORANTS DIVERS, DEXTRINE, HUILE DE NOIX DE COCO, ARÔMES, SEL )



## МОЛНИЯ (ECLAIR)

MÉTHODE D'INDUCTION LINGUISTIQUE

*Les portes logiques*  
QUIMPER

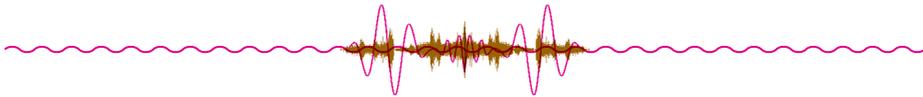


En pleine guerre froide, l'armée soviétique développe un outil d'apprentissage ultra rapide des langues par l'hypnose : МОЛНИЯ (ECLAIR), méthode d'induction linguistique. Initialement conçu pour fonctionner de manière autonome, le dispositif est intégré à l'équipement des parachutistes russes. Dès lors que le parachutiste atterrit en territoire ennemi, МОЛНИЯ (ECLAIR) déclenche la séance d'hypnose et permet au soldat d'intégrer les codes culturels du pays dans lequel il se trouve. Il est alors en mesure de s'exprimer couramment dans la langue locale. Cette méthode a été employée sur une très courte période, l'état major russe constatant qu'au retour de ses parachutistes, ceux-ci n'étaient plus en mesure de parler correctement le russe. Dans l'impossibilité de rapporter les informations recueillies pendant les missions d'espionnage, l'opération fut suspendue. Avertissement aux utilisateurs : le système de géolocalisation «Brejinsky» ayant cessé d'émettre à la chute de l'Union Soviétique, МОЛНИЯ (ECLAIR) ne se géolocalise plus correctement. Le choix de la langue que vous écouterez est imprévisible.

DISPOSITIF D'INFILTRATION DÉCLASSIFIÉ  
( MÉTAL, VERRRE, CIRCUIT ÉLECTRONIQUE )

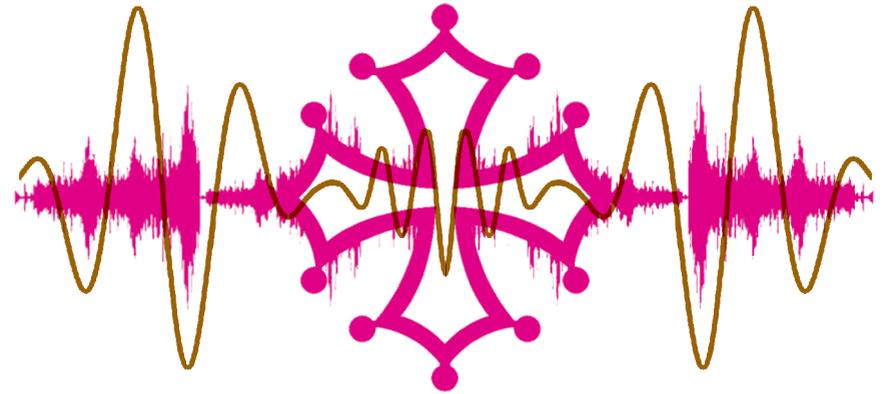


*Labomedia*  
ORLÉANS



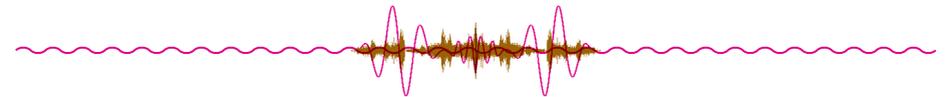
Ce dispositif a été conçu aux États-Unis durant le printemps 1953, quelques mois après la création de la NSA. Son objectif était de surveiller l'activité des chercheurs en linguistique en monitorant leurs travaux de transcription au moyen d'un enregistrement multi-caméra au sein même de leur laboratoire. Le caractère particulièrement sensible de l'opération a contraint les ingénieurs de l'époque à imaginer un moyen de ne restreindre l'accès à ces enregistrements qu'aux seuls possesseurs d'une XKeyglass. L'enregistrement présenté à l'exposition est le dernier à avoir été effectué avant le retrait du dispositif en 2015, précipité par les révélations d'E. Snowden en 2013. Les historiens s'accordent à dire qu'il a été réalisé dans le Laboratoire Ligérien de Linguistique, à Orléans.

INSTALLATION VIDÉO  
( TECHNIQUES MIXTES )  
SPÉCIALE CASDÉDIE À ATHÉNA DUPONT.



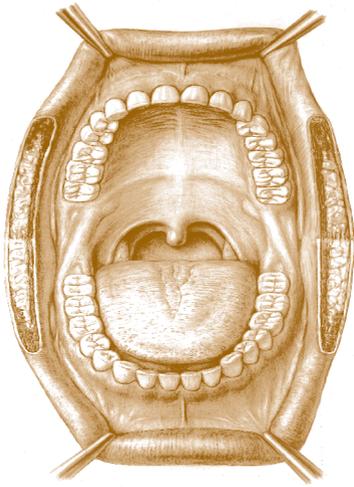
## LES ACCENTS DE L'OCCITAN

*Labomedia*  
ORLÉANS



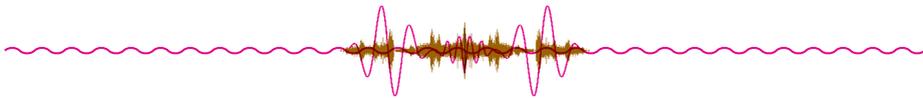
Pour saisir toutes les subtilités de la langue et de sa prononciation, un ensemble de machines destinées à comparer les accents des différentes langues parlées en France fut construit à la fin du XX<sup>ème</sup> siècle. Ces machines permettant de comparer la prononciation d'un même texte par différents locuteurs furent installées dans un bâtiment qui subit un incendie accidentel. Le dernier exemplaire sauvé des flammes est présenté ici et concernait l'occitan, langue qui fut très tôt, dès le Moyen Âge, une langue administrative et juridique concurrente du latin. La langue occitane est connue pour sa riche littérature à partir du XII<sup>e</sup> siècle, époque où les troubadours vont commencer à la rendre illustre dans toutes les cours d'Europe.

INSTALLATION MULTIMÉDIA  
( STRUCTURE BOIS, FORMES D'ONDES DÉCOUPÉES AU LASER, VIDÉOPROJECTEUR, ORDINATEUR, ARDUINO, PROCESSING )



## LA GROSSE LANGUE DE FRANCE

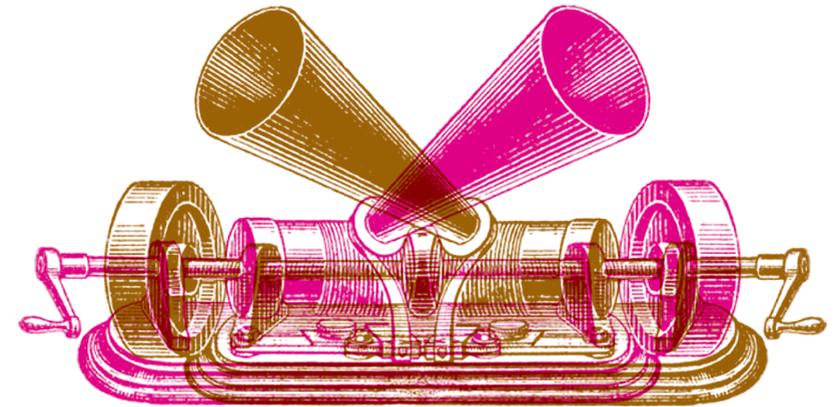
*Labomedia*  
ORLÉANS



Volée en 1923 par André Malraux dans un bordel de Siem Reap, cette grosse langue était une des spécificités du Mikey's bar, un bordel lupanar très fréquenté par les colons français. La chambre 23, appelée «French Kiss» qui accueillait ce lit fantaisie mais était avant tout un laboratoire clandestin de linguistique s'intéressant à l'étude du langage pendant l'acte sexuel. Le Laboratoire Ligérien de Linguistique avait dissimulé dans la table basse de la chambre un système de prise de son que les professionnelles actionnaient au début de chaque passe. La création de la CNIL en 1923 obligea l'État français et le Laboratoire Ligérien de Linguistique à liquider le programme. Pour que cette étude reste secrète à jamais, l'État engagea un mercenaire pour effacer les traces de ces recherches : André Malraux. Malheureusement, la police locale le surprit alors qu'il tirait derrière lui le dispositif à 4 heures du matin le 5 février 1923 dans Sivatha Road. Grâce au courage de son épouse Clara et au consul, le trophée put être rapporté en métropole. L'opération fut camouflée sous une sombre histoire de trafic de statuettes issues du pillage du temple d'Angkor à proximité.

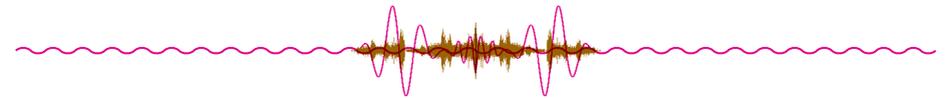
SCULPTURE CINÉTIQUE

(TOURNETTE, SOMMIER, PEINTURE SUR MATELAS, DRAPEAUX FRANÇAIS, PORTRAIT DE A. MALRAUX, TABLEAU REPRÉSENTANT DEUX STATUETTES D'ANGKOR)



## DJ CHARLES CROS

*Laurent Malys / PiNG*  
NANTES



Le phonographe à rouleaux est l'un des premiers dispositifs permettant d'enregistrer des sons et de les diffuser. Inventé simultanément, durant l'année 1877, par le poète et inventeur français Charles Cros et par le célèbre ingénieur américain Thomas Edison, il aura permis aux linguistes du début du vingtième siècle de réaliser les premières campagnes d'enregistrement de corpus oraux. 182 ans après l'invention du phonographe à rouleaux, cette installation permet au public d'expérimenter une autre innovation avant gardiste mais méconnue de Charles Cros : le scratching ou turntablism. Cette pratique musicale aujourd'hui désuète, qui reste pratiquée par quelques nostalgiques, ne se développa en réalité que dans les années 1970, soit près d'un siècle après les premiers essais de Charles Cros, dont les compositions très expérimentales pour l'époque n'auront jamais réussi à séduire le public.

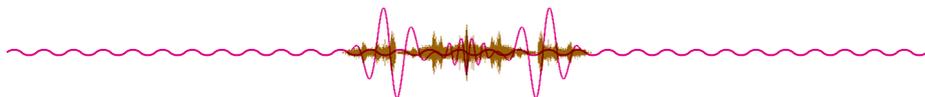
INSTALLATION SONORE

( PHONOGRAPHE À ROULEAUX, ÉLECTRONIQUE )



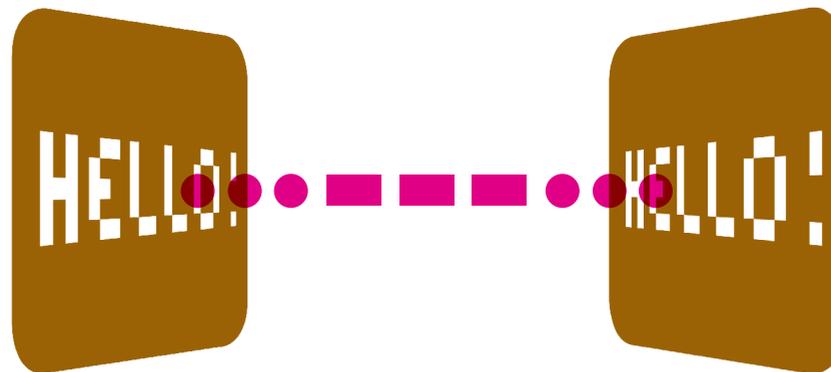
## ARCHIVE SONORE COLLECTIVE ET DISCRÈTE

*Labomedia*  
ORLÉANS



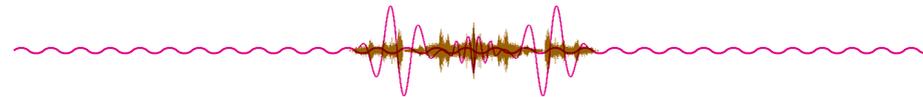
En 2039 l'hégémonie linguistique est désignée comme solution pour mettre fin à tous les troubles de l'humanité, les réseaux sont surveillés par les bras intelligents et les puissants cerveaux du mouvement de mondialisation de la langue. Le fait de produire ou de conserver des extraits sonores dans un dialecte non officiel est désormais un acte(?) considéré comme un trouble à l'ordre public. Cela est de toute façon impossible, tous les dispositifs électroniques sont dorénavant conçus pour empêcher toute tentative de cette nature. Cependant, dans le plus grand secret de quelques caves de bidouilleurs, d'anciens téléphones analogiques sont transformés en dispositifs permettant d'enregistrer de courts messages vocaux. Des années plus tard, dissimulés dans la poussière des greniers et derrière leur aspect inoffensif, ils seront les derniers témoignages des voix du passé. Est-ce qu'un jour ces messages seront écoutés et constitueront alors assez de matière pour redonner vie aux langues disparues ?

INSTALLATION SONORE  
(TÉLÉPHONES, ÉLECTRONIQUE)



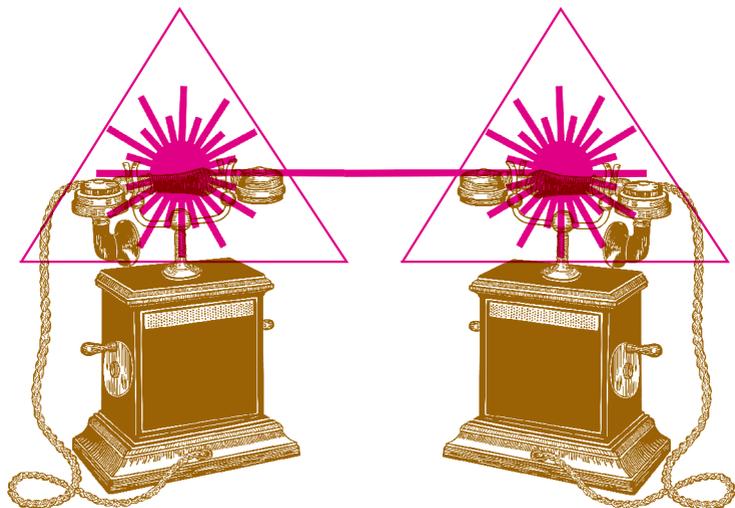
## MINI-MORSE

*Labomedia*  
ORLÉANS



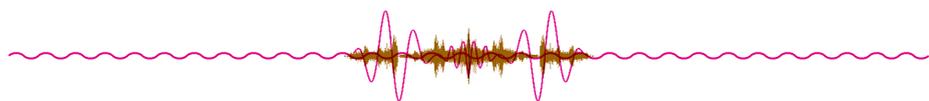
La Marine nationale avait été précurseur de l'usage de la langue unique, il en était de même maintenant pour la marine marchande et la langue universelle allait être appliquée en 2032 - pour des motifs réglementaires - à la pêche maritime. Roger, marin-pêcheur depuis plusieurs générations était soucieux de pouvoir continuer à parler son patois régional couplé à un jargon professionnel particulier, mais cela serait impossible via les moyens radios bientôt équipés de puces de contrôle de la langue. Afin de ne pas faire disparaître cette partie de sa culture il se mit, avec d'autres, à recycler des minitels des années 1990 - qui ne sont pas équipés de la dite puce - et à les coupler avec des lampes à signaux morses utilisées à une lointaine époque par les forces armées. Il peut maintenant échanger en morse - depuis son clavier - sur des distances de quelques milles marins, ainsi la nuit sur l'océan marins-pêcheurs et frégates militaires peuvent en toute illégalité partager des chants de marins, symboles de la tradition orale.

INSTALLATION MULTIMEDIA  
(MINITELS, ÉLECTRONIQUE)



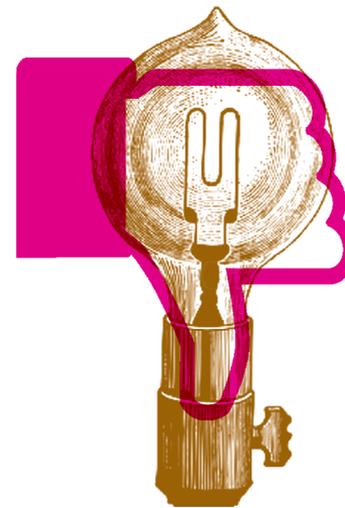
## TÉLÉPHONE DES LUMIÈRES

*Labomedia*  
ORLÉANS



En 2040 quelques gouvernements férus de sécurité considèrent que de la même manière que de chiffrer ses communications, le fait d'utiliser une langue dont la disparition est programmée est suspect. Deux ans plus tard toutes les communications ne respectant pas la langue universelle sont filtrées, toutes les autres enregistrées. Mais la technologie se retourne contre les censeurs, d'apparement désuets téléphones à cadran sont équipés des mêmes lasers qui permettent aux satellites de communiquer entre eux dans l'espace. Après de longues minutes de calibrage pour pointer vers leurs interlocuteurs, de faibles rayons rouges percent le brouillard de nos campagnes. Seulement interrompus par une éventuelle pluie trop violente, ils sont la dernière et éphémère expression de nos langues locales.

INSTALLATION MULTIMEDIA  
( TÉLÉPHONES, LASER, ÉLECTRONIQUE )



## LA LAMPE ANTI-CONVERSATION PÉNIBLE

*Labomedia*  
ORLÉANS



En parallèle au développement, au début du XXIème siècle, d'assistants personnels fondés sur un système de reconnaissance vocale et de traitement automatique du langage, le fruit du travail des linguistes a donné naissance à un certain nombre d'objets étranges. Cette lampe anti-conversation pénible en témoigne, placée dans un salon, elle réagit en clignotant à des mots clés pré-programmés afin d'éviter lors d'une réunion entre amis d'aborder des sujets qui fâchent. Les linguistes se sont saisis de cette opportunité pour opérer dans le même temps via le micro des lampes à une collecte des conversations afin d'abonder d'autant les corpus sur lesquels se fondent leur travail de recherche. Ces lampes anti-conversations pénibles ont connu un succès grand public important et de multiples déclinaisons. La lampe ici présentée correspond au modèle « conversations entre linguistes » et réagit donc à des mots clés qu'il conviendra de trouver !

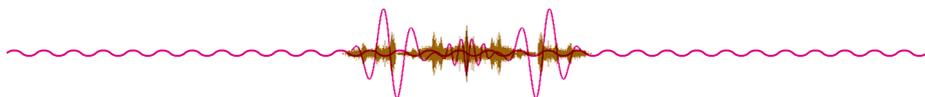
INSTALLATION INTERACTIVE  
( LAMPE ÉLECTRIQUE, ÉLECTRONIQUE )



## CyBer MaChine à LapSus

*Sammy Engramer / Groupe Laura*

TOURS



En s'inspirant de la fameuse citation de Jacques Lacan (L'inconscient est structuré comme un langage), nous avons supposé que « l'inconscient » était structurellement composé d'un nombre de « phonèmes / syllabes » en contact direct avec le corps et ses humeurs – un peu comme « une soupe de sons » qui baigne et navigue dans les plis et replis affectifs du corps. À l'aide d'un ordinateur et d'un clavier, vous êtes invités à déclencher aléatoirement « les phonèmes / syllabes » en question comme autant de combinaisons sonores auxquelles votre cerveau va tenter de donner du sens. Nous avons nommé cet instrument « CyBer MaChine à LapSus ». Par ailleurs, dans l'esprit de joyeux-nihilistes-post-apocalyptiques nous pensons que cette machine pourrait être l'embryon « d'un inconscient artificiel ». Nous nous demandons même ce que pourrait produire un inconscient artificiel greffé à une intelligence artificielle. Si cette opération avait lieu, elle permettrait certainement aux intelligences artificielles de réaliser de beaux lapsus. C'est ainsi que nous plongerions au cœur des intentions profondes et ignorées des machines...

INSTALLATION INTERACTIVE  
( ORDINATEUR, CLAVIER, ÉCRAN, ENCEINTES )  
MERCŒ À HÉLÈNE CHAUDEAU ET JÉRÉMY MANEQUIN

Le cabinet de curiosités des langues de France porté par l'association Labomedia s'appuie sur le programme Corpus de la parole (DGLFLF/MCC-CNRS) pour les langues de France et sur les enquêtes sociolinguistiques menées à Orléans («ELSO 1, 2 et 3.Ø») par le Laboratoire Ligérien de Linguistique UMR 727Ø BnF-CNRS-Universités Orléans & Tours.

Il fédère des acteurs tant dans le domaine de la recherche que dans le champ de la création artistique numérique en impliquant dans sa réalisation un certain nombre de structures, artistes et développeurs à l'échelle du territoire français.

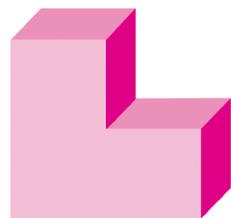
Ce projet regroupe ainsi Labomedia, le Laboratoire Ligérien de Linguistique UMR 727Ø BnF-CNRS-Universités Orléans & Tours et les associations PING à Nantes, Reso-nance numérique à Marseille, Les portes logiques à Quimper, Groupe Laura-Sammy Engramer à Tours, Guykayser et Gérard Paresys, Cécile Babiole.

Le cabinet de curiosités des langues de France a été soutenu financièrement dans le cadre de l'appel à projet «Services culturels numériques innovants» du Ministère de la Culture et de la Communication et de l'Agence Régionale CICLIC.

Laboratoire  
Ligérien de  
Linguistique



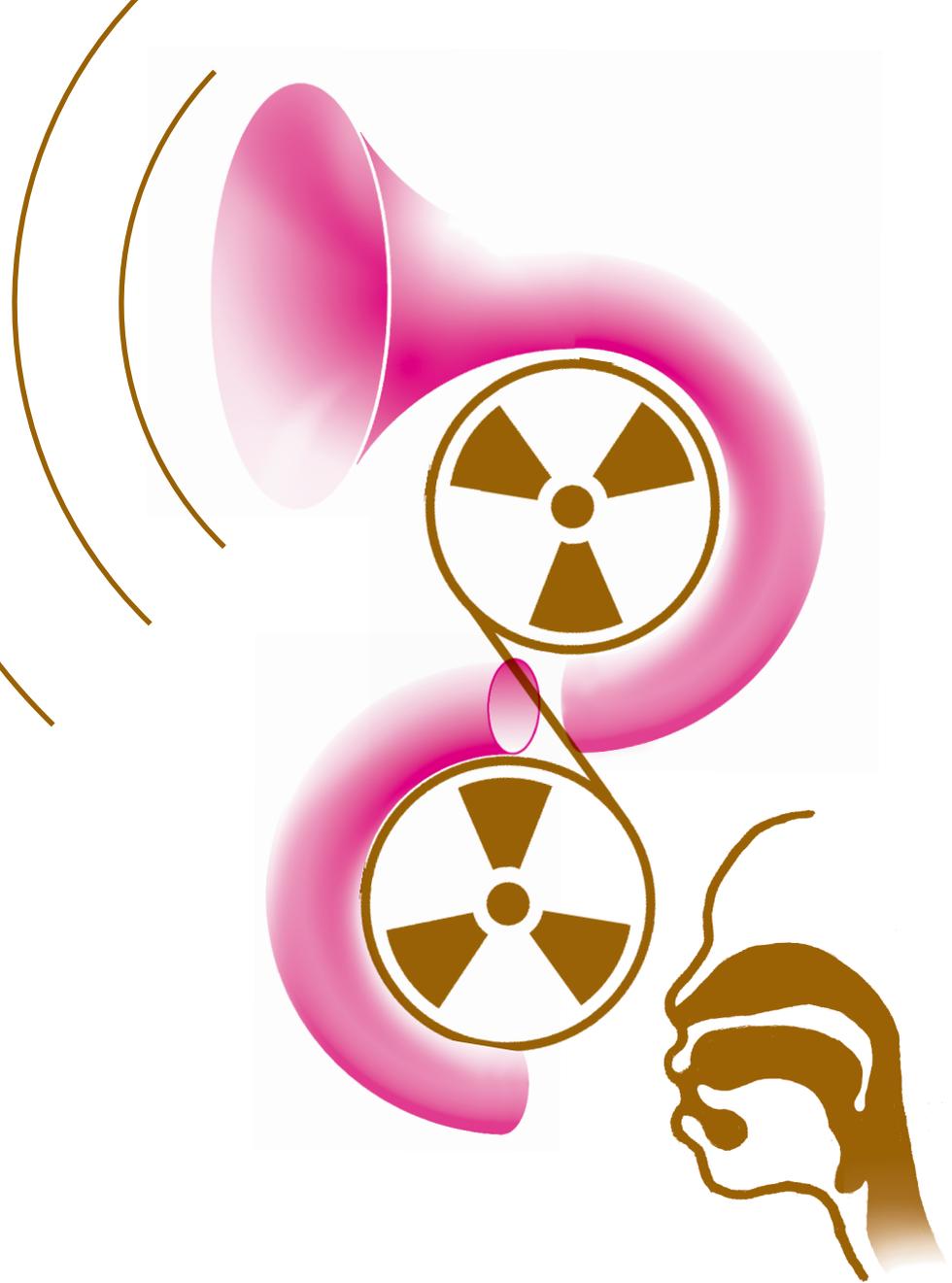
**LABOMEDIA**  
1Ø8 rue de Bourgogne  
45ØØØ Orléans  
infos@labomedia.org  
Ø2 38 62 48 31  
[langues.labomedia.org](http://langues.labomedia.org)



labomedia

GRAPHISME : OLIVIER MORVAN ( AGENTLIQUIDE.COM )





Laboratoire  
Ligérien de  
Linguistique



çiçliç

● LIRE ● IMAGE ● CULTURE NUMÉRIQUE ● EN RÉGION CENTRE



THEATRE  
ORLÉANS